



**CSTHERMOS**<sup>®</sup>  
STUFE A BIOMASSA

Stufe a biomassa



## Biomassa, che cos'è?

E quali combustibili possiamo usare.

Riscaldare con biomassa significa rispettare l'ambiente e la salute dell'uomo. Abbiamo la possibilità di fare qualcosa di importante per noi stessi e per l'ambiente in cui viviamo. In che modo? Diversificando le fonti d'energia necessaria per vivere e sfruttando al massimo le risorse "pulite" come gli scarti ottenuti dalle lavorazioni delle materie prime agricole. Questa è la biomassa che possiamo bruciare nelle nostre stufe: **nocciolino d'oliva tritato o intero, sarmanti di vigna pellettizzati, noccioli di ciliegia, pellet di miscanthus, gusci di mandorle/nocchie/ pinoli, mais, agripellet (composto da cereali e legno)**. Naturalmente anche il pellet di legno è biomassa, quando è scarto della lavorazione del legno allo stato naturale, e quindi senza vernici o altri additivi.

*Bruciamo gli scarti, non l'albero.*



### **Biomassa, what is it?**

#### **And which are the fuels we can use.**

To heat up with biomass means respecting the environment and man's health. We have the possibility to do something important for ourselves and for the environment we live in. How? Diversifying sources of energy necessary for living and using the clean resources to the maximum, like waste obtained from the working of agricultural raw materials. This is the biomass we can burn in our stoves: **olive hazel, ground or whole, vine-branch pellet, cherry stone, miscanthus pellet, almond/ nut/pinoseed shells, energy pellet (cereals and wood)**. Naturally, also wood pellet is biomass, meaning natural waste from wood working, therefore without paints or other additives.

**We burn the waste, not the tree.**

### **¿Biomasa, qué es?**

#### **Calentar con biomasa significa respetar el medio ambiente y la salud del hombre.**

Calentar con biomasa significa respetar el medio ambiente y la salud del hombre. Tenemos la posibilidad de hacer algo importante para nosotros mismos y para el medio ambiente en el que vivimos. ¿De qué manera? Diversificando las fuentes de energía necesarias para vivir y aprovechando al máximo los recursos "limpios" como los residuos obtenidos de las elaboraciones de las materias primas agrícolas. Ésta es la biomasa que podemos quemar en nuestras estufas: **hueso de aceituna, picado o entero, latiguillo de viña, cáscaras de almendra/avellana/piñone, semillas de cerezas, pellet de miscanthus, maíz, pellet energético**. Naturalmente, también el pellet de madera es biomasa, esto es, residuo de la elaboración de la madera en estado natural, y por lo tanto sin pinturas ni otros aditivos.

**Quemamos los residuos, no el árbol.**

### **Βιομάζα, τί είναι;**

#### **αι ποια καύσιμα υλικά μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε.**

Θέρμανση με βιομάζα σημαίνει σεβασμό προς το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Έχουμε τη δυνατότητα να κάνουμε κάτι σημαντικό για τον εαυτό μας και για το περιβάλλον στο οποίο ζούμε. Με ποιο τρόπο; Διαφοροποιώντας τις πηγές ενέργειας απαραίτητες για τη διαβίωση και αξιοποιώντας στο μέγιστο τους "καθαρούς" πόρους όπως τα απόβλητα που παράγονται από την επεξεργασία των γεωργικών πρώτων υλών. Αυτή είναι η βιομάζα που μπορούμε να κάψουμε στις σόμπες μας: **πέλετ ή ολόκληρο κουκούτσι ελιάς, πέλετ κληματίδων αμπελώνα, κουκουτσιού κερασιάς, πέλετ από μίσχανθο, κέλυφος αμυγδάλου/φουντουκιού/κουκουναριού, καλαμπόκι, "agripellet" (που αποτελείται από δημητριακά και ξύλο)**. Φυσικά και το πέλετ ξύλου είναι βιομάζα, όταν προέρχεται από την επεξεργασία του ξύλου στη φυσική του κατάσταση, δηλαδή χωρίς βαφές ή άλλα πρόσθετα.

**Να καίμε τα καταλοιπα, όχι το δέντρο.**







noccioli di oliva interi / olive hazel



nocciolino di oliva / ground olive hazel



gusci di nocciola / nut shell



noccioli di ciliegia / cherry stone



mais / corn



pellet scadente / bad quality pellet





sarmenti di vigna / vine-branch pellet



pellet di qualità / good quality pellet







## Nuova tecnologia?

Si! Interamente progettata e brevettata da CS Thermos, 100% Made in Italy.



L'innovativo bruciatore a biomassa, cuore di questa linea di stufe completamente nuova, consente di ridurre il consumo di pellet di legno e di integrarlo con un combustibile più economico quale sarmenti di vigna pellettizzati, noccioli di ciliegia, pellet di miscanthus, gusci di mandorle/noccioline/pinoli, mais, agripellet ecc., nella percentuale di **40% pellet di legno e 60% biomassa o il 100% di nocciolino d'oliva tritato o intero. Possiamo utilizzare anche il 100% di pellet di legno** e, in questo caso, è utile sapere che il bruciatore a biomassa consentirà di bruciare senza difficoltà anche del pellet energetico, cioè quel pellet considerato di qualità non buona perché intasa e blocca le tradizionali stufe a pellet, o comunque le sporca molto. Questo combustibile ha un prezzo più basso a causa di queste sue caratteristiche, ma allo stesso tempo ha un ottimo rendimento e nessun'altra controindicazione. Alcuni dati interessanti sulla nuova tecnologia:

- ✓ 5 menù di combustibili diversi che si selezionano con un solo gesto dal display elettronico.
- ✓ Fino a 16 accensioni giornaliere.
- ✓ Bruciatore autopulente a biomassa costruito in inox e ghisa spessore 8 mm.
- ✓ Facile accesso alla manutenzione senza scollegare la stufa dalla canna fumaria.

### New technology?

**Yes! Fully designed and patented by CS Thermos, 100% Made in Italy.**

The new biomass burner, the heart of this completely new range of stoves, reduces the consumption of wood pellet and integrate it with a more economical fuel like olive hazel, ground or whole, vine-branch pellet, miscanthus pellet etc. at **40% wood pellet and 60% other biomass. We can also use the 100% wood pellet** and, in this case, it is useful to know that the biomass burner will also allow burning energy pellet, meaning that pellet considered of bad quality because it blocks the traditional pellet stoves, or because it makes them very dirty. This fuel costs less due to this features but, at the same time, has excellent yield and no other contraindication. Some interesting data on the new technology:

- ✓ 5 different fuel menus that can be selected with one touch on the electronic display.
- ✓ Up to 16 daily ignitions.
- ✓ Self-cleaning biomass burner made in stainless steel and 8 mm thick cast iron.
- ✓ Easy access to maintenance without disconnecting the stove from the flue.

### ¿Nueva tecnología?

**¡Sí! Totalmente proyectada y patentada por CS Thermos, 100% Made in Italy.**

El innovador quemador de biomasa, centro de esta línea de estufas completamente nueva, permite reducir el consumo de pellet de madera e integrarlo con un combustible más económico como maíz, pellet de semillas, orujos, cáscaras de nueces, etc., en un porcentaje del **40% pellet de madera y 60% de otra biomasa. Podemos utilizar también el 100% de pellet** y, en este caso, es útil saber que el quemador de biomasa permitirá quemar sin dificultad también pellet energético, esto es, el pellet considerado de calidad no buena porque atasca y bloquea las tradicionales estufas de pellet, o en cualquier caso, las ensucia mucho. Este combustible tiene un precio más bajo a causa de sus características, pero al mismo tiempo tiene un óptimo rendimiento y ninguna otra contraindicación. Algunos datos interesantes sobre la nueva tecnología:

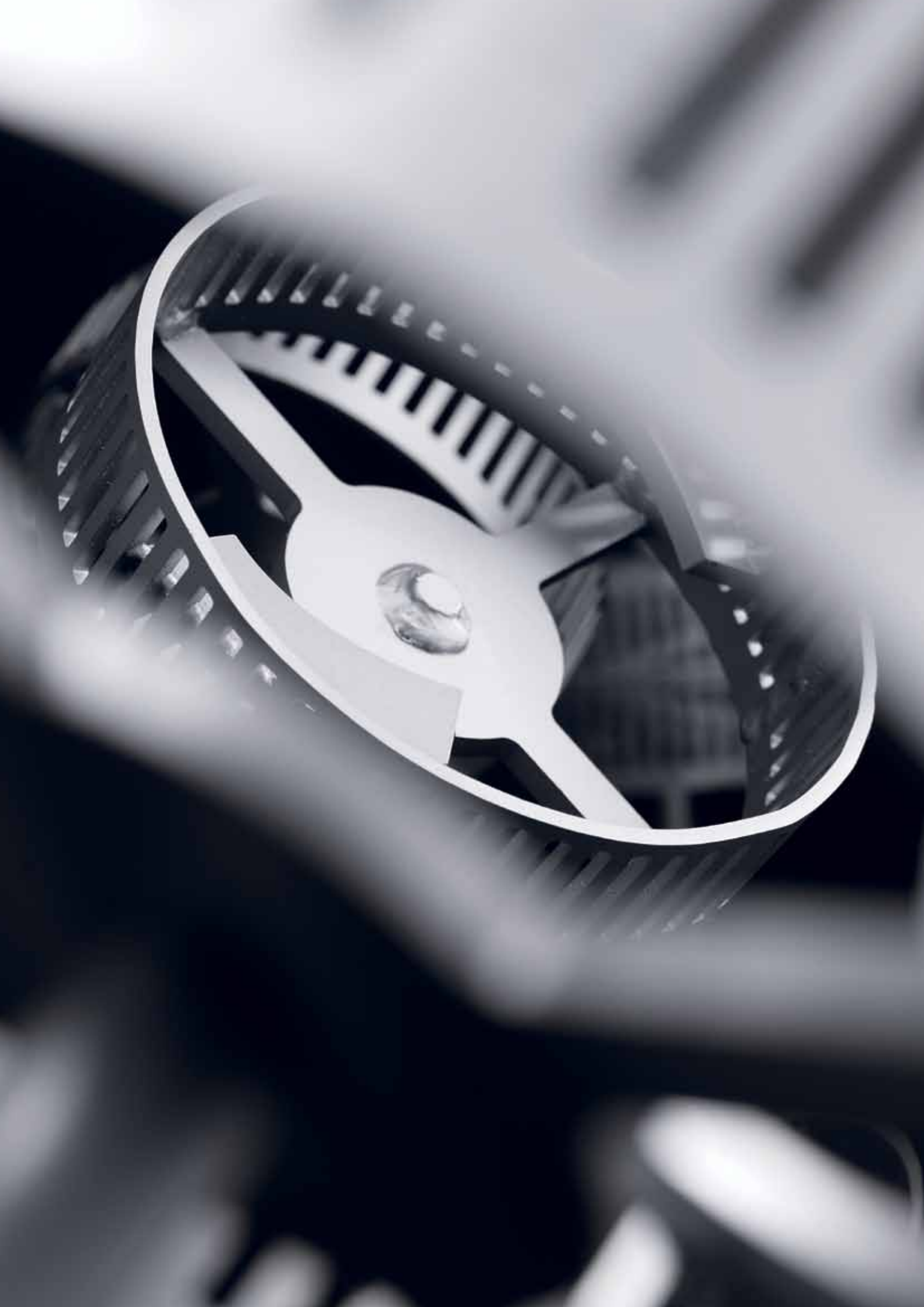
- ✓ 5 menús de combustibles diferentes que se seleccionan con un solo gesto desde la pantalla electrónica.
- ✓ Hasta 16 encendidos diarios.
- ✓ Quemador autolimpiador de biomasa fabricado en inoxidable y hierro fundido espesor 8 mm.
- ✓ Fácil acceso al mantenimiento sin desconectar la estufa de la chimenea de humos.

### Νέα τεχνολογία;

**Ναι! Εξ' ολοκλήρου σχεδιασμένη και πατενταρισμένη από την CS Thermos, 100% Made in Italy.**

Ο καινοτόμος καυστήρας βιομάζας, καρδιά αυτής της πλήρους νέας γραμμής σομπών, επιτρέπει τη μείωση της κατανάλωσης πέλετ ξύλου και την ενσωμάτωσή του με ένα πιο οικονομικό καύσιμο υλικό όπως κληματίδες αμπελώνα, κουκούτσια κερασιού, πέλετ από μίσχανθο, κέλυφος αμυγδάλου/φουντουκίου/κουκουναριού, καλαμπόκι, "agripellet" κλπ., στο ποσοστό του **40% πέλετ ξύλου και 60% βιομάζας ή του 100% ολόκληρο ή πέλετ κουκουτσιού ελιάς. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε επίσης και το 100% του πέλετ από ξύλο** και, σε αυτήν την περίπτωση, είναι χρήσιμο να γνωρίζετε ότι ο καυστήρας βιομάζας μπορεί να καίει χωρίς δυσκολία ακόμη και πέλετ ενέργειας, δηλαδή εκείνο το πέλετ που δεν θεωρείται καλό ποιοτικά εξαιτίας του ότι φράζει και μπλοκάρει τις συμβατικές σόμπες πέλετ, ή τουλάχιστον τις λερώνει πολύ. Αυτό το καύσιμο υλικό κοστίζει λιγότερο λόγω αυτών των χαρακτηριστικών, αλλά ταυτόχρονα έχει άριστη απόδοση χωρίς αντενδείξεις. Ορισμένα ενδιαφέροντα στοιχεία σχετικά με τη νέα τεχνολογία::

- ✓ 5 μενού διαφορετικών καυσίμων που επιλέγονται με μία και μόνο κίνηση από την ηλεκτρονική οθόνη.
- ✓ Μέχρι 16 αναφλέξεις καθημερινά.
- ✓ Αυτοκαθαριζόμενος καυστήρας βιομάζας κατασκευασμένος από ανοξείδωτο χάλυβα και χυτοσίδηρο 8 mm πάχους.
- ✓ Εύκολη πρόσβαση για συντήρηση χωρίς αποσύνδεση της σόμπας από το σωλήνα καπνοδόχου.





## Impronta ecologica

Abbiamo creato queste stufe con l'obiettivo di abbassare il più possibile l'emissione di monossido di carbonio e ci siamo riusciti: la normativa europea prevede **un'emissione massima di CO di 400 ppm**, **CS Thermos è scesa a 200 ppm (parti per milione)**. La robustezza delle nostre stufe e caldaie è un'altra caratteristica importante, perché rispettare l'ambiente significa anche costruire prodotti che hanno una lunga durata e non diventano rifiuti in breve tempo. **In CS Thermos l'innovazione tecnologica diventa dunque un'opportunità per dare risposte concrete: riduzione delle emissioni tossiche e lunga durata del prodotto.**



## Tecnologia e innovazione

- ✓ Idea brevettata e certificata, con il supporto di materie prime e componenti d'eccellenza.
- ✓ Tre motori invece di uno: motore di caricamento pellet/biomassa, motore di miscelazione del combustibile e motore di rotazione del bruciatore.
- ✓ Ruotando ad intervalli di tempo predefiniti, il **bruciatore autopulente a biomassa** espelle la cenere e fa in modo che non si aggregi, quindi si brucia anche pellet energetico, o di qualità non buona, senza che si crei alcun problema alla stufa ed al suo funzionamento.



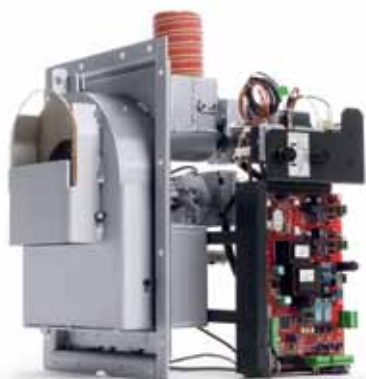
## Silenziosità

- ✓ La rumorosità delle nostre stufe è inferiore a 47 Db alla potenza minima.
- ✓ Questo perché utilizziamo ventilatori di riscaldamento centrifughi (invece dei classici tangenziali) i quali, avendo ventole più grandi, producono la stessa quantità d'aria con meno rumore.
- ✓ La silenziosità è ottenuta anche grazie alla complessiva robustezza della stufa stessa che, in considerazione degli spessori dell'acciaio utilizzato per la camera di combustione, il telaio e la carrozzeria stessa, diventa una struttura molto solida che non produce vibrazioni.



## Risparmio

- ✓ Risparmio di tempo per la facilità di manutenzione e risparmio economico, sia per l'alto rendimento ottenuto che per il tipo di combustibile utilizzabile.
- ✓ Possibilità di tenere un minimo molto basso.
- ✓ Doppia scelta di gestione: funzionamento in modulazione, quindi a raggiungimento temperatura la stufa si porta al minimo, o funzionamento a spegnimento, con riaccensione automatica alla richiesta di temperatura ambiente.



## Bruciatore autopulente a biomassa in inox e ghisa

Consente di utilizzare una miscela di 40% pellet di legno e 60% altra biomassa o il 100% di pellet di legno energetico, che crea residui difficili da smaltire, ma non con una stufa a biomassa CS Thermos!



## Bruciatore pellet in AISI 310

Specifico per bruciare solo pellet di legno, si avvale di due motori di carico combustibile per mantenere il condotto di alimentazione sempre libero dal pellet e quindi garantire la massima sicurezza contro qualsiasi ritorno di fiamma.







## Ecological foot print

We created these stoves with the aim of decreasing the emission of carbon monoxide as much as possible and we succeeded: **the European Standard envisions a maximum CO of 400 ppm, CS Thermos has lowered the emission to 200 ppm (parts per million)**. The sturdiness of our stoves and boilers is another distinctive feature because we believe that we can respect the environment also by manufacturing products that last and do not become waste in a short time. **For CS Thermos technological innovation becomes then an opportunity to give concrete answers: decreased CO emissions and long products endurance.**

### Technology and innovations

- ✓ Patented and certified idea with the support of excellent raw materials and components.
- ✓ Three motors instead of one: pellet/biomass loading motor, fuel mixing motor and burner rotation motor.
- ✓ By rotating at predefined time intervals, the self-cleaning biomass burner expels ashes and avoid their aggregation (especially when burning bad quality pellet), therefore preventing any problem to the stove and its functioning.

### Silentness

- ✓ Our stoves noise is lower than 47 Db at minimum power level.
- ✓ This is because we use centrifugal heating fans (instead of the classical tangential fans) which, having larger fans, produce more air with less noise.
- ✓ The silentness is also achieved thanks to the general sturdiness of the stove itself that, due to the steel thickness we use for combustion chamber, frame and cover, becomes a very solid structure that doesn't produce vibrations.

### Savings

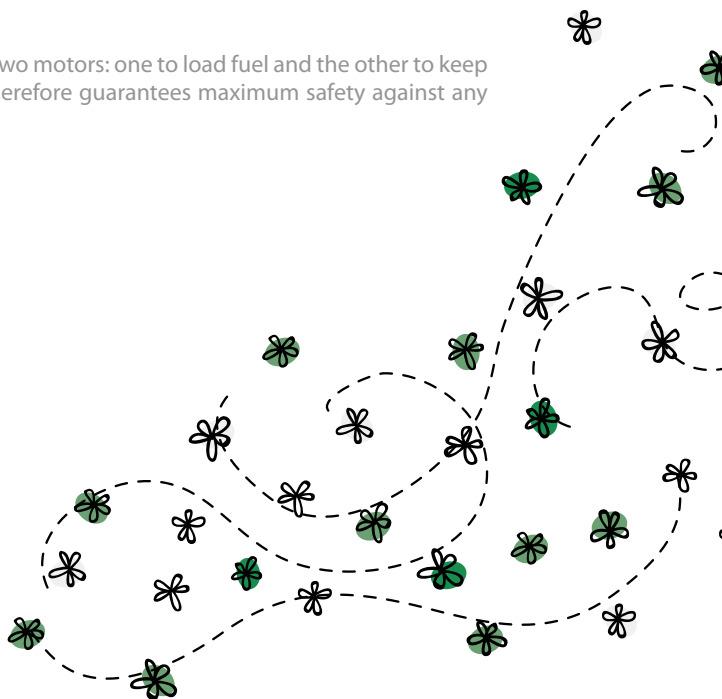
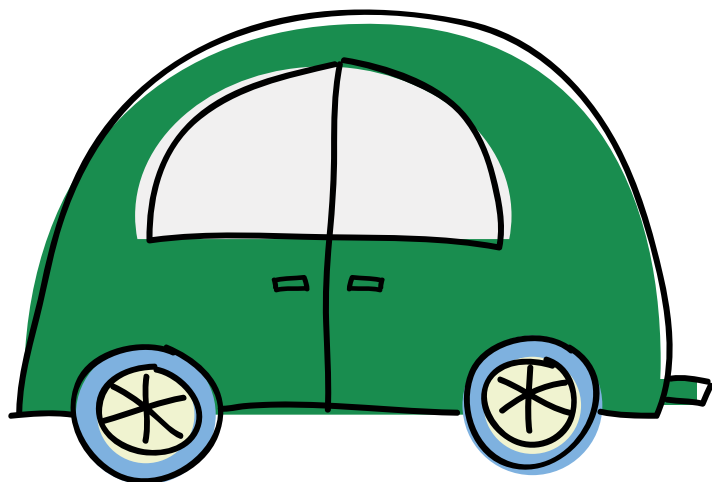
- ✓ Time saving thanks to the easy maintenance and economical saving thanks to the high yield and the variety of fuels that can be used.
- ✓ Possibility to keep a very low minimum.
- ✓ Double working mode: modulation (once temperature is reached, the stove lowers to the minimum) or switch off mode, with automatic re-ignition upon request of room temperature.

### Self-cleaning biomass burner made in stainless steel and cast iron

- ✓ It allows using a mix of 40% wood pellet and 60% other biomass or the 100% of energy wood pellet, that creates hard residues, difficult to destroy, but not for a CS Thermos biomass stove!

### Pellet burner in AISI 310

- ✓ Expressly made to only burn wood pellet, it uses two motors: one to load fuel and the other to keep the loading conduit always free from pellet. It therefore guarantees maximum safety against any backfire.





# Huella ecológica

Hemos creado estas estufas con el objetivo de bajar al máximo la emisión de monóxido de carbono y lo hemos conseguido: la normativa europea prevé una **emisión máxima de CO de 400 ppm**, **CS Thermos ha alcanzado los 200 ppm**. La solidez de nuestras estufas y calderas es otra característica importante, ya que respetar el medio ambiente significa también construir productos que duren mucho tiempo y no se conviertan en residuos en un corto período de tiempo. **En Cs Thermos la innovación tecnológica se presenta así como una oportunidad para dar respuestas concretas: reducción de las emisiones de CO y larga vida del producto.**

## Tecnología e innovación

- ✓ Idea patentada y certificada, con el soporte de materias primas y componentes de excelencia.
- ✓ Tres motores en vez de uno: motor de carga pellet/biomasa, motor de mezclado del combustible y motor de rotación del quemador.
- ✓ Girando con intervalos de tiempo predefinidos, el **quemador autolimpiador de biomasa** expulsa las cenizas y hace que no se amontonen, después se quema también el pellet energético, o de calidad no buena, sin que se cree ningún problema en la estufa y en su funcionamiento.

## Silencio

- ✓ El ruido producido por nuestras estufas es inferior a 47 dB a la potencia mínima.
- ✓ Ya que utilizamos ventiladores de calentamiento centrífugos (en vez de los clásicos tangenciales) los cuales, dado que tienen paletas más grandes, producen la misma cantidad de aire con menos ruido.
- ✓ El mayor silencio se obtiene también gracias a la total robustez de la estufa misma que, en consideración de los espesores del acero utilizado para la cámara de combustión, el armazón y la carrocería misma, se convierte una estructura muy sólida que no produce vibraciones.

## Ahorro

- ✓ Ahorro de tiempo por la facilidad de mantenimiento y ahorro económico, tanto por el alto rendimiento obtenido como por el tipo de combustible utilizable.
- ✓ Posibilidad de mantener un mínimo muy bajo.
- ✓ Doble elección de gestión: funcionamiento en modulación, después de alcanzar la temperatura la estufa se pone al mínimo, o funcionamiento con apagado, con reencendido automático cuando lo requiera la temperatura ambiente.

## Quemador autolimpiador fabricado en inoxidable y hierro fundido

- ✓ Permite utilizar una mezcla de 40% de pellet de madera y 60% de otra biomasa o el 100% de pellet de madera energética, que crea residuos difíciles de eliminar, pero no para una estufa biomasa Cs Thermos!

## Quemador de pellet en AISI 310

- ✓ Específico para quemar solo pellet, usa dos motores de carga de combustible para mantener el conducto de alimentación siempre libre de pellet y, así, garantizar la máxima seguridad contra cualquier posible retorno de llama.

# Οικολογικό αποτύπωμα

Δημιουργήσαμε αυτές τις σόμπες με σκοπό την όσο το δυνατόν μεγαλύτερη μείωση των εκπομπών μονοξειδίου του άνθρακα και τα καταφέραμε: ο ευρωπαϊκός κανονισμός προβλέπει **ένα ανώτατο όριο εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα της τάξης των 400 ppm, της CS Thermos έχει μειωθεί στα 200 ppm (μέρη ανά εκατομμύριο)**. Η ευρωστία των σομπών και λεβητών μας είναι ένα άλλο σημαντικό χαρακτηριστικό, γιατί ο σεβασμός προς το περιβάλλον σημαίνει επίσης και την κατασκευή προϊόντων που έχουν διάρκεια και δεν μετατρέπονται σε απόβλητα σε σύντομο χρονικό διάστημα. **Στην CS Thermos η τεχνολογική καινοτομία γίνεται επομένως ευκαιρία για την παροχή συγκεκριμένων απαντήσεων: μείωση των τοξικών εκπομπών και μακρά διάρκεια του προϊόντος.**

## Τεχνολογία και καινοτομία

- ✓ Πατενταρισμένη και πιστοποιημένη ιδέα, με την υποστήριξη των πρώτων υλών και των εξαιρετικών συστατικών μερών.
- ✓ Τρεις κινητήρες αντί για έναν: κινητήρας φόρτωσης πέλετ/βιομάζας, κινητήρας ανάμειξης των καυσίμων και κινητήρας περιστροφής του καυστήρα.
- ✓ Περιστεφόμενος σε προκαθορισμένα χρονικά διαστήματα, ο **αυτοκαθαριζόμενος καυστήρας βιομάζας** αποβάλλει την τέφρα συμβάλλοντας στο να μη συσσωρεύεται, κατά συνέπεια καίει και πέλετ ενέργειας, ή κακής ποιότητας, χωρίς να δημιουργείται κανένα πρόβλημα στη σόμπα και στη λειτουργία της.

## Αθόρυβος

- ✓ Ο θόρυβος των σομπών μας είναι κατώτερος από 47 Db σε ελάχιστη ισχύ.
- ✓ Αυτό γιατί χρησιμοποιούμε φυγόκεντρα αερόθερμα (αντί των κλασικών εφαιπτομενικών) τα οποία, έχοντας πιο μεγάλους ανεμιστήρες, παράγουν την ίδια ποσότητα αέρα με λιγότερο θόρυβο.
- ✓ Το αθόρυβο που επιτυγχάνεται χάρη επίσης στη γενική ευρωστία της ίδιας της σόμπας η οποία, λαμβάνοντας υπόψη το πάχος του χάλυβα που χρησιμοποιείται για το θάλαμο καύσης, το πλαίσιο και το ίδιο το αμάξωμα, γίνεται μια πολύ σταθερή κατασκευή που δεν παράγει δονήσεις.

## Εξοικονόμηση

- ✓ Εξοικονόμηση χρόνου λόγω της ευκολίας συντήρησης και χρηματική εξοικονόμηση, τόσο λόγω της υψηλής απόδοσης που πετυχαίνεται όσο και του είδους του καυσίμου που χρησιμοποιείται.
- ✓ Δυνατότητα στο να κρατεί ένα πολύ χαμηλό ελάχιστο.
- ✓ Διπλή επιλογή διαχείρισης: λειτουργία σε διαφοροποίηση, επομένως κατά την επίτευξη της θερμοκρασίας η σόμπα μεταφέρεται στο ελάχιστο, ή σε απενεργοποιημένη λειτουργία, με αυτόματη επανεκκίνηση ανάλογα με το αίτημα της θερμοκρασίας του περιβάλλοντος.

## Αυτοκαθαριζόμενος καυστήρας βιομάζας από ανοξείδωτο χάλυβα και χυτοσίδηρο

- ✓ Επιτρέπει τη χρήση ενός μείγματος από 40% πέλετ ξύλου και 60% άλλης βιομάζας ή το 100% πέλετ ξύλου ενέργειας, το οποίο δημιουργεί κατάλοιπα δύσκολα να απορριφθούν, αλλά όχι με μία σόμπα βιομάζας CS Thermos!

## Καυστήρας πέλετ σε AISI 310

- ✓ Ειδικός για να καίει μόνο πέλετ ξύλου, χρησιμοποιεί δύο κινητήρες φόρτωσης καυσίμων για να διατηρεί τον τροφοδοτικό αγωγό πάντα ελεύθερο από πέλετ και να εξασφαλίζει επομένως τη μέγιστη ασφάλεια έναντι τυχόν αναθυμιάσεων.



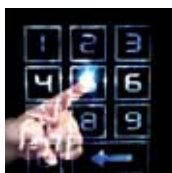
## Buoni motivi per sceglierci

I vantaggi delle stufe CS Thermos che migliorano la nostra qualità di vita.



### Semplicità

- ✓ Possibilità di uscita fumi orizzontale o verticale nella stessa stufa.
- ✓ Facile accesso alla manutenzione senza scollegare la stufa dalla canna fumaria.
- ✓ Moltissime possibilità di regolazione del motore fumi in base al tipo di canna fumaria installata.



### Sicurezza

#### sicurezze meccaniche:

- ✓ 2 termostati a riarmo invece di 1, che controllano il surriscaldamento sia della caldaia che della coclea.
- ✓ 1 pressostato che controlla il lavoro in depressione della stufa, quindi rileva l'eventuale intasamento di cenere sia nella stufa stessa che nella canna fumaria, e controlla inoltre il funzionamento del motore fumi.
- ✓ 1 dispositivo antiritorno di fiamma.
- ✓ 1 dispositivo antiscoppio.

#### sicurezze elettroniche:

- ✓ 1 sonda fumi che segnala eventuali temperature eccessive dei fumi.
- ✓ Inoltre i motori di miscelazione e rotazione del bruciatore sono controllati da 2 sensori induttivi, che segnalano con un allarme qualsiasi disfunzione.
- ✓ 2 resistenze elettriche invece di 1 abbreviano i tempi di accensione e garantiscono la continuità: se una di esse si brucia viene segnalato da un allarme, ma intanto la stufa continua a funzionare con l'altra resistenza.



### Comfort

- ✓ Fino a 16 possibilità di accensione giornaliere.
- ✓ 5 menù di combustibili diversi già programmati che si selezionano dal display elettronico.
- ✓ Necessità di pulizia quasi inesistente e molto veloce, che può essere fatta dalla porta focolare senza bisogno di smontare parti della stufa.
- ✓ Vetro del focolare molto grande che permette un irraggiamento naturale del calore.



### Intercambiabilità

- ✓ Il bruciatore pellet può essere sostituito da quello biomassa, e viceversa, in qualsiasi momento nella vita della stufa, nell'ottica della massima flessibilità di un prodotto robusto e affidabile che dura nel tempo.







# Good reasons to choose us

The advantages of CS Thermos stoves that improve our life's quality.

## Simplicity

- ✓ Possibility of horizontal or vertical flue in the same stove.
- ✓ Easy access to maintenance without having to disconnect the stove from the flue.
- ✓ Many possibilities of exhaust motor's setting, depending on the type of flue installation.

## Safety

### Mechanical safety:

- ✓ 2 rearm thermostats instead of one that control the overheating of the combustion chamber and the endless screw.
- ✓ 1 pressure switch that controls the suction functioning of the stove: it therefore senses any ashes obstruction, both in the stove and in the flue, and controls as well the exhaust motor working.
- ✓ 1 flashback arrester unit.
- ✓ 1 blast resistance device.

### Electronic safety:

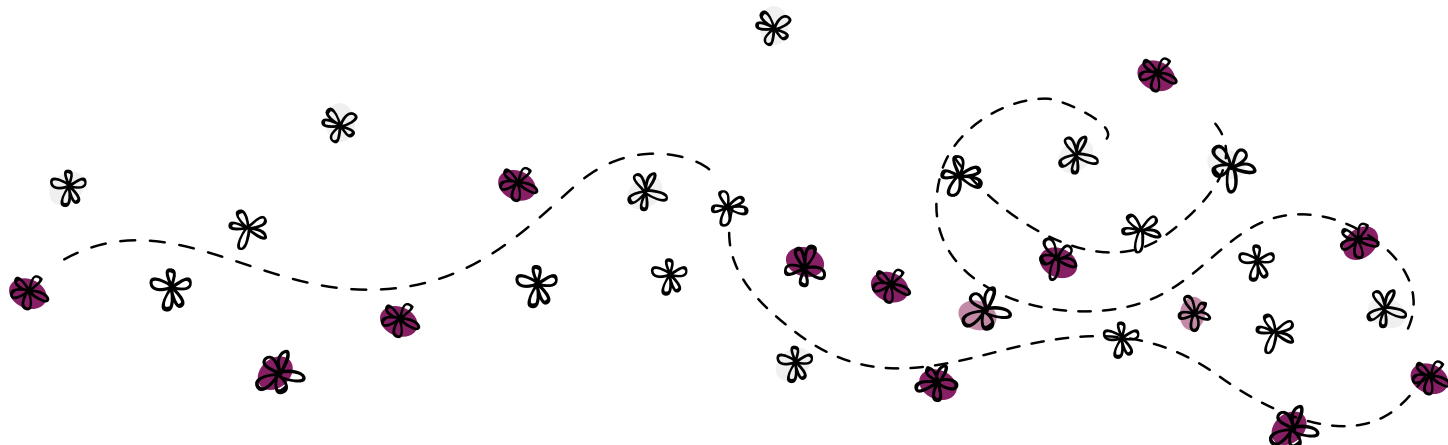
- ✓ 1 fumes probe that signals any excessive fumes temperature.
- ✓ Furthermore, the burner mixing and rotating motors are controlled by two inductive sensors that signal any malfunctioning with an alarm.
- ✓ 2 electric elements, instead of one, shorten ignition time and guarantee continuity: if one of them burns this is signalled by an alarm but the stove goes on working with the other element.

## Comfort

- ✓ Up to 16 daily ignitions.
- ✓ 5 different fuel menus, already programmed, that can be selected from the electronic display.
- ✓ Almost no cleaning required and very fast, that can be carried out from the fire box door without having to dismantle parts of the stove.
- ✓ Very large fire box glass that allows natural heat radiation.

## Interchangeability

- ✓ The pellet burner can be replaced by the biomass one, and viceversa, at any time during the stove's life, with a view to maximum flexibility of a sturdy and reliable product that lasts in time.





# Buenas razones para escoger nos

Las ventajas de las estufas CS Thermos que mejoran nuestra calidad de vida.

## Sencillez

- ✓ Posibilidad de salida de humos horizontal o vertical en la misma estufa.
- ✓ Fácil acceso al mantenimiento sin desconectar la estufa de la chimenea de humos.
- ✓ Muchísimas posibilidades de regulación del motor de humos según el tipo de chimenea de humos instalada.

## Seguridad

### Dispositivos de seguridad mecánicos:

- ✓ 2 termostatos de rearme en vez de 1, que controlan el sobrecalentamiento tanto de la caldera como de la cónica.
- ✓ 1 presostato que controla el trabajo en depresión de la estufa, por lo tanto detecta el eventual atascamiento decenas tanto en la estufa misma como en la chimenea de humos, y controla además el funcionamiento del motor de humos.
- ✓ 1 dispositivo antiretorno de llama.
- ✓ 1 dispositivo antiexplosión.

### Dispositivo de seguridad electrónico:

- ✓ 1 onda de humos que señala eventuales temperaturas excesivas de los humos.
- ✓ Además, los motores de mezclado y rotación del quemador están controlados por 2 sensores inductivos, que indican con una alarma cualquier disfunción.
- ✓ 2 resistencias eléctricas en vez de 1 reducen los tiempos de encendido y garantizan la continuidad: si una de éstas se quema se señala con una alarma, pero mientras tanto la estufa continua funcionando con la otra resistencia.

## Comodidad

- ✓ Hasta 16 posibilidades de encendido diarios.
- ✓ 5 menús de combustibles diferentes ya programados que se seleccionan desde la pantalla electrónica.
- ✓ Necesidad de limpieza casi inexistente y muy rápida, que puede ser realizada desde la puerta del hogar sin necesidad de desmontar partes de la estufa.
- ✓ Vidrio del hogar muy grande que permite una irradiación natural del calor.

## Intercambiabilidad

- ✓ El quemador de pellet puede ser sustituido por el de biomasa, y viceversa, en cualquier momento de la vida útil de la estufa, con vistas a la máxima flexibilidad de un producto robusto y fiable que dura en el tiempo.

# Καλοί λόγοι για να μας επιλέξετε

Τα πλεονεκτήματα των σομπών CS Thermos που βελτιώνουν την ποιότητα της ζωής μας.

## Απλότητα

- ✓ Δυνατότητα οριζόντιας ή κάθετης εξόδου καπνών στην ίδια τη σόμπα.
- ✓ Εύκολη πρόσβαση για συντήρηση χωρίς αποσύνδεση της σόμπας από το σωλήνα καπνοδόχου.
- ✓ Πολλαπλές δυνατότητες ρύθμισης του κινητήρα καπνών ανάλογα με το είδος του σωλήνα καπνοδόχου που έχει εγκατασταθεί.

## Ασφάλεια

### μηχανική ασφάλεια:

- ✓ 2 θερμοστάτες επαναφοράς αντί για 1, οι οποίοι ελέγχουν την υπερθέρμανση τόσο του λέβητα όσο και του κοιλία.
- ✓ 1 πιεσοστάτης που ελέγχει τη λειτουργία της σόμπας σε χαμηλή πίεση, επομένως επισημαίνει την τυχόν απόφραξη της τέφρας τόσο στη σόμπα όσο και στο σωλήνα καπνοδόχου, καθώς επίσης ελέγχει και τη λειτουργία του κινητήρα καπνών.
- ✓ 1 συσκευή αντεπιστροφής της φλόγας.
- ✓ 1 συσκευή ασφαλείας.

### ηλεκτρονική ασφάλεια:

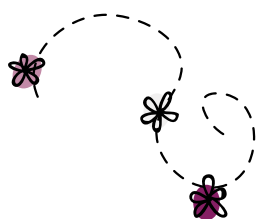
- ✓ 1 αισθητήρας καπνών που επισημαίνει τυχόν υπερβολικές θερμοκρασίες των καπνών.
- ✓ Επιπλέον οι κινητήρες ανάμειξης και περιστροφής του καυστήρα ελέγχονται από 2 επαγωγικούς αισθητήρες, οι οποίοι επισημαίνουν με ένα συναγερμό οποιαδήποτε δυσλειτουργία.
- ✓ 2 ηλεκτρικές αντιστάσεις αντί για 1 συντομεύουν το χρόνο ανάφλεξης και εξασφαλίζουν τη συνέχεια: αν καεί μία από αυτές επισημαίνεται από ένα συναγερμό, αλλά στο μεταξύ η σόμπα συνεχίζει να λειτουργεί με την άλλη αντίσταση.

## Άνεση

- ✓ Μέχρι 16 δυνατότητες ανάφλεξης καθημερινά.
- ✓ 5 μενού διαφορετικών καυσίμων ήδη προγραμματισμένα τα οποία επιλέγονται από την ηλεκτρονική οθόνη.
- ✓ Ανάγκη καθαρισμού σχεδόν ανύπαρκτη και πολύ γρήγορα, που μπορεί να γίνει από την πόρτα της εστίας χωρίς την ανάγκη αφαίρεσης μερών της σόμπας.
- ✓ Τζάμι εστίας πολύ μεγάλο που επιτρέπει τη φυσική ακτινοβολία της θερμότητας.

## Εναλλαξιμότητα

- ✓ Ο καυστήρας πέλετ μπορεί να αντικατασταθεί από εκείνον της βιομάζας, και αντίστροφα, ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια ζωής της σόμπας, εν όψει της μέγιστης ευελιξίας ενός εύρωστου και αξιόπιστου προϊόντος που διαρκεί στο χρόνο.







# Tesi



## 9 Kw / 280 m<sup>3</sup> / 82% (con bruciatore biomassa)

**Bruciatore a biomassa autopulente. Profondità di ingombro 35cm. 2 ventilatori per la canalizzazione. Scelta tra 4 direzioni per convogliare l'aria calda.**

Innovativo modello con bruciatore a biomassa autopulente e profondità di ingombro molto ridotta (35 cm), per agevolare l'installazione in spazi ristretti. Tesi è equipaggiata di 2 ventilatori che lavorano in sincrono con due getti d'aria potenti e distinti, e consentono quindi un'eventuale canalizzazione molto efficace su due direzioni: lato sinistro e posteriore. Le uscite dell'aria calda sono di serie sui lati sinistro e frontale tuttavia, con una semplice rotazione dei motori, l'aria può essere orientata in 4 direzioni: sinistra, frontale, posteriore e superiore. Chi non desidera ruotare i motori in maniera permanente, può richiedere il kit di canalizzazione e, aprendo o chiudendo una serranda, convogliare l'aria di un ventilatore in direzione posteriore o superiore. Il secondo ventilatore continuerà a diffondere aria calda sul lato frontale.

**Self-cleaning biomass burner. Overall depth 35 cm. 2 fans for air ducting. Choice of 4 directions to direct the hot air.**

Innovative model with a self-cleaning biomass burner and a very short overall depth (35 cm), to facilitate installation in small spaces. Tesi is fitted with 2 fans that work in sync with two powerful and separate jets of air, thereby allowing very effective air ducting in two directions: left and rear. The hot air outlets are standard on the left and front sides, however, the air can be directed in 4 directions by simply rotating the motors: left, front, rear and top. Those who do not wish to rotate the motors permanently, may request the channelling kit to direct the air of one fan to the rear or top direction by opening or closing a damper. The second fan will continue to emit hot air from the front side.

**Quegador de biomasa autolimpiante. Profundidad de espacio ocupado 35 cm. 2 ventiladores para la canalización. Elección entre 4 direcciones para transportar el aire caliente.**

Innovador modelo con quemador autolimpiante de biomasa y profundidad de espacio ocupado muy reducida (35 cm), para facilitar la instalación en espacios pequeños. Tesi está equipada con 2 ventiladores que funcionan en sincronía con dos chorros de aire potentes y distintos, que permiten una eventual canalización altamente eficaz en dos direcciones: lado izquierdo y posterior. Las salidas de aire caliente están efectuadas de serie sobre los lados izquierdo y frontal; no obstante, con una simple rotación de los motores, el aire puede orientarse en 4 direcciones: izquierda, frontal, posterior y superior. Si no desea rotar los motores de forma permanente, puede solicitar el kit de canalización y transportar el aire de un ventilador en dirección posterior o superior cerrando o abriendo el cierre. El segundo ventilador seguirá distribuyendo aire caliente sobre el lado frontal.

**Αυτοκαθαριζόμενος καυστήρας βιομάζας. Βάθος διαστάσεων 35cm. 2 ανεμιστήρες για τη διοχέτευση. Επιλογή μεταξύ 4 κατευθύνσεων για τη μεταφορά του θερμού αέρα.**

Καινοτόμο μοντέλο με αυτοκαθαριζόμενο καυστήρα και πολύ μειωμένο βάθος διαστάσεων (35 cm), για εύκολη εγκατάσταση σε στενούς χώρους. Ο Tesi είναι εξοπλισμένος με 2 ανεμιστήρες που λειτουργούν ταυτόχρονα με δύο δυνατούς και ξεχωριστούς πίδακες αέρα, και επομένως επιτρέπουν την πολύ αποτελεσματική ενδεχόμενη διοχέτευση σε δύο κατευθύνσεις: αριστερή και πίσω πλευρά. Οι έξοδοι του θερμού αέρα είναι της σειράς επί της αριστερής και μπροστινής πλευράς, ωστόσο, με μία απλή περιστροφή των κινητήρων, ο αέρας μπορεί να προσανατολίζεται σε 4 κατευθύνσεις: αριστερά, μπροστά, πίσω και πάνω. Όποιος δεν επιθυμεί την περιστροφή των κινητήρων σε μόνιμη βάση, μπορεί να ζητήσει το kit της διοχέτευσης και, ανοίγοντας ή κλείνοντας ένα κλείστρο, να μεταφέρει τον αέρα του ενός ανεμιστήρα προς τα πίσω ή προς τα επάνω. Ο δεύτερος ανεμιστήρας θα συνεχίσει τη διοχέτευση του θερμού αέρα στη μπροστινή πλευρά.

## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3=9 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	150=280 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	82%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,02%
Rumorosità / Noise / Ruido / θορυβώδης	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 1.8 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al minimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 28 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~18 Kg.
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (Μ / Π / Υ)	86 / 35 / 119 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	130=180 Kg
Rivestimento: metallo; pietra / Coating: metal; stone / Revestimiento: metal; piedra / Επικάλυψη: μέταλλο, πέτρα	
Combustibile: biomassa / Combustible: biomass / Combustible: biomasa / Καυσίμου: βιομάζα	
Colori - Pietra: ollare, ardesia. Metallo: acero, bianco, rosso. / Colours - Stone: ollar, slate. Metal: maple, white, red. / Colores - Piedra: esteatita, pizarra. Metal: arce, blanco, rojo. / Χρώματα - Πέτρα: σαπουνόχωμα, σχιστόλιθο. Μέταλλο: σφεντάμι, λευκό, κόκκινο.	







## 9 Kw / 280 m<sup>3</sup> / 88% (con bruciatore biomassa)

Protagonista dell'arredo, la stufa in ceramica coniuga da sempre estetica e funzionalità.

Il modello DALI' 90 emana un piacevole calore anche dalle ceramiche. L'aria calda è convogliata verso il basso dalle griglie frontali, ed una parte si irradia verso l'alto dalle feritoie del top in ceramica. 5 bellissimi colori la rendono perfetta per tutti gli ambienti.

The interior protagonist: the ceramic stove that has always matched aesthetics and functionality.

The DALI' 90 model also radiates pleasant warmth from the ceramics. The hot air is directed downwards through the front grilles and some of it is radiated up towards the slots in the ceramic top. 5 beautiful colours make it perfect for all rooms.

Protagonista de la decoración, la estufa de cerámica conjuga desde siempre estética y funcionalidad.

El modelo DALI' 90 emana un agradable calor incluso a partir de las cerámicas. El aire caliente es transportado hacia abajo por las rejillas frontales, y una parte se irradia hacia arriba a través de las ranuras de la parte superior de cerámica. 5 bellísimos colores hacen que sea perfecta para todos los ambientes.

Πρωταγωνιστής της επίπλωσης, η κεραμική σόμπα συνδυάζει πάντα την αισθητική και τη λειτουργικότητα. Το μοντέλο DALI' 90 αποπνέει μια ζεστασιά ακόμη και από τα κεραμικά μέρη. Ο θερμός αέρας μεταφέρεται προς τα κάτω από τις μπροστινές γρίλιες, και ένα μέρος ακτινοβολεί προς τα πάνω από τις σχισμές του κεραμικού πάνω μέρους. 5 υπέροχα χρώματα την καθιστούν τέλεια για όλους τους χώρους.

## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3+9 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	150+280 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	88%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,02%
Rumorosità / Noise / Ruido / θορυβώδες	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 1,8 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al minimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 23 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~15 Kg
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (Μ / Π / Υ)	51 / 47 / 103 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	125 Kg
Rivestimento: ceramica / Coating: ceramic / Revestimiento: cerámico / Επικάλυψη: κεραμικός	
Combustibile: biomassa / Combustible: biomass / Combustible: biomasa / Καυσίμου: βιομάζα	
Colori: bianco latte, moka, antracite, cappuccino, bordeaux / Colours: milk white, moka, anthracite, cappuccino, bordeaux / Colores: blanco leche, moka, antracita, capuchino, burgundy / Χρώματα: λευκό γάλα, μόκα, ανθρακί, καπουτσίνο, μπορντό	





# Dalì 120

AIR



## 12 Kw / 370 m<sup>3</sup> / 88% (con bruciatore biomassa)

Protagonista dell'arredo, la stufa in ceramica coniuga da sempre estetica e funzionalità.

Il modello DALI' 120 emana un piacevole calore anche dalle ceramiche. L'aria calda è convogliata verso il basso dalle griglie frontali, ed una parte si irradia verso l'alto dalle feritoie del top in ceramica. 5 bellissimi colori la rendono perfetta per tutti gli ambienti.

The interior protagonist: the ceramic stove that has always matched aesthetics and functionality.

The DALI' 120 model also radiates pleasant warmth from the ceramics. The hot air is directed downwards through the front grilles and some of it is radiated up towards the slots in the ceramic top. 5 beautiful colours make it perfect for all rooms.

Protagonista de la decoración, la estufa de cerámica conluga desde siempre estética y funcionalidad.

El modelo DALI' 120 emana un agradable calor incluso a partir de las cerámicas. El aire caliente es transportado hacia abajo por las rejillas frontales, y una parte se irradia hacia arriba a través de las ranuras de la parte superior de cerámica. 5 bellísimos colores hacen que sea perfecta para todos los ambientes.

Πρωταγωνιστής της επίπλωσης, η κεραμική σόμπα συνδυάζει πάντα την αισθητική και τη λειτουργικότητα. Το μοντέλο DALI' 120 αποπνέει μια ζεστασιά ακόμη και από τα κεραμικά μέρη. Ο θερμός αέρας μεταφέρεται προς τα κάτω από τις μπροστινές γρίλιες, και ένα μέρος ακτινοβολεί προς τα πάνω από τις σχισμές του κεραμικού πάνω μέρους. 5 υπέροχα χρώματα την καθιστούν τέλεια για όλους τους χώρους.

## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3÷12 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	230÷370 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	88%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,02%
Rumorosità / Noise / θορυβώδες	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 2,5 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al minimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 28 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~18 Kg
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (M / Π / Υ)	51 / 51 / 118 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	140 Kg
Rivestimento: ceramica / Coating: ceramic / Revestimiento: cerámico / Επικάλυψη: κεραμικός	
Combustibile: biomassa / Combustible: biomass / Combustible: biomasa / Καυσίμου: βιομάζα	
Colori: bianco latte, moka, antracite, cappuccino, bordeaux / Colours: milk white, moka, anthracite, cappuccino, bordeaux / Colores: blanco leche, moka, antracita, capuchino, burgundy / Χρώματα: λευκό γάλα, μόκα, ανθρακί, καπουτσίνο, μπορντό	





# Panorama



**11,5 Kw / 350 m<sup>3</sup> / 90%** (con bruciatore biomassa) / **88%** (con bruciatore pellet)

Il design elegante e la forma slanciata ne permettono il **posizionamento in spazi ristretti**. La camera di combustione ha 4 scambiatori, composti da 48 tubi sfalsati che consentono un maggiore scambio termico, mentre il **vetro panoramico** favorisce un **elevato irraggiamento del calore** nell'ambiente grazie anche ai vetri laterali. Questo vantaggio è accentuato dalle **griglie direzionabili** posizionate sul coperchio, che permettono una regolazione a 360° della direzione dell'aria, convogliata da un ventilatore che ha una portata di 480 m<sup>3</sup>/h.

The elegant design and the slim shape allow it **to be positioned in narrow spaces**. The combustion chamber has 4 exchangers, made of 48 staggered pipes allowing greater thermal exchange, whereas the scenic glass favours high heat radiation in the ambient also thanks to the side glasses. This advantage is enhanced **by the top grids that can be directed**, and allow 360° adjustment of the air direction, conveyed by a fan with a capacity of 480 m<sup>3</sup>/h.

El diseño elegante y la forma fina permiten la **colocación en espacios reducidos**. La cámara de combustión tiene 4 intercambiadores, compuestos de 48 tubos entrecruzados que permiten un mayor intercambio térmico, mientras que el **vidrio panorámico** favorece una **elevada irradiación del calor** en el medio ambiente gracias también a los vidrios laterales. Esta ventaja es acentuada por las **rejillas direccionables** colocadas en la tapa, que permiten una regulación a 360° de la dirección del aire, dirigido por un ventilador que tiene un caudal de 480 m<sup>3</sup>/h.

Ο κομψός σχεδιασμός και λεπτή φόρμα επιτρέπουν την **τοποθέτηση σε στενούς χώρους**. Ο θάλαμος καύσης έχει 4 εναλλάκτες, που αποτελούνται από 48 τμηματικούς σωλήνες που επιτρέπουν τη μεγαλύτερη ανταλλαγή θερμότητας, ενώ το **πανοραμικό τζάμι** ευνοεί ένα **υψηλό επίπεδο θερμικής ακτινοβολίας** στο χώρο χάρη στα πλαϊνά τζάμια. Αυτό το πλεονέκτημα ενισχύεται από τις **κατευθυνόμενες grilles** που υπάρχουν στο καπάκι, και επιτρέπουν τη ρύθμιση στους 360° της κατεύθυνσης του αέρα, που μεταφέρεται από έναν ανεμιστήρα που έχει ρυθμό ροής 480 m<sup>3</sup>/h.

## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3+11,5 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	230+350 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	90%
Rendimento con bruciatore pellet / Yield with pellet burner / Rendimiento con quemador de pellet / Απόδοση καυστήρα pellet με	88%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,009%
Rumorosità / Noise / θορυβώδης	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 2,3 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al minimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 29 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~20 Kg
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (Μ / Π / Υ)	45 / 52 / 114 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	118 Kg
Rivestimento: metallo / Coating: metal / Revêtement: métal / Επικάλυψη: μέταλλο	
Combustibile: biomassa / Combustible: biomass / Combustible: biomasa / Καυσίμου: βιομάζα	
Colori: nero brillante, rosso bronzo, sabbia, bianco / Colours: brilliant black, bronze red, sand, white / Colores: negro brillante, rojo bronco, arena, blanco / Χρώμα: λαμπερό μαύρο, κόκκινο χάλκινο, άμμος, λευκό	







**6,5 Kw / 180 m<sup>3</sup> / 91%** (con bruciatore biomassa) / **84%** (con bruciatore pellet)

Fenice ha dimensioni piccole ma **una potenza e un rendimento di prima classe**, all'altezza dei più selettivi standard di certificazione europei.

La camera di combustione ha 2 scambiatori, composti da 17 tubi sfalsati che consentono un maggiore scambio termico, mentre l'innovativo ventilatore di riscaldamento ha una portata d'aria calda molto elevata, pari a 455 m<sup>3</sup>/h.

Fenice is a small but **powerful stove with a first class yield**, up to the most selective European Certification Standards. The combustion chamber has two exchangers, made of 17 staggered pipes allowing greater thermal exchange, while the innovative heating fan has a very high hot air capacity of 455 m<sup>3</sup>/h.

Fenice tiene **unas dimensiones pequeñas pero una potencia y un rendimiento de primera clase**, a la altura de los más selectivos estándares de certificación europeos. La cámara de combustión tiene 2 intercambiadores, compuestos de 17 tubos entrecruzados que permiten un mayor intercambio térmico, mientras que el innovador ventilador de calentamiento tiene un caudal de aire caliente muy elevado, igual a 455 m<sup>3</sup>/h.

Η Fenice είναι μικρού μεγέθους αλλά **μια ισχύ και απόδοση πρώτης κατηγορίας**, στο ύψος των πιο επιλεκτικών στάνταρντ ευρωπαϊκής πιστοποίησης. Ο θάλαμος καύσης έχει 2 εναλλάκτες, που αποτελούνται από 17 τμηματικούς σωλήνες που επιτρέπουν μια μεγαλύτερη ανταλλαγή θερμότητας, ενώ το καινοτόμο αερόθερμο έχει έναν πολύ υψηλό ρυθμό ροής θερμού αέρα, ίσο με 455 m<sup>3</sup>/h.

## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3+6,5 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	120÷180 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	91%
Rendimento con bruciatore pellet / Yield with pellet burner / Rendimiento con quemador de pellet / Απόδοση καυστήρα pellet με	84%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,018%
Rumorosità / Noise / θορυβώδες	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 1,3 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al minimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 21 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~13 Kg
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (Μ / Π / Υ)	45 / 48 / 98,5 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	99 Kg
Rivestimento: metallo / Coating: metal / Revêtement: métal / Επικάλυψη: μέταλλο	
Combustibile: biomassa / Combustible: biomass / Combustible: biomasa / Καυσίμου: βιομάζα	
Colori: nero brillante, rosso bronzo, sabbia, bianco / Colours: brilliant black, bronze red, sand, white / Colores: negro brillante, rojo bronzo, arena, blanco / Χρώμα: λαμπερό μαύρο, κόκκινο χάλκινο, άμμος, λευκό	







**8,5 Kw / 250 m<sup>3</sup> / 83%** (con bruciatore biomassa) / **80%** (con bruciatore pellet)

Design grintoso ed essenziale personalizzato da un vetro focolare molto grande. I colori di gamma si abbinano tono su tono con il top in ceramica grigio fumo, rosso o cioccolato, mentre il modello colore grafite ha un ricercato top in pietra ollare. Axel si distingue per la duplice diffusione del calore, che avviene sia tramite aria calda dalla griglia frontale che per irraggiamento dalle pareti laterali. Il modello è fornito di griglie laterali protezione bambini.

Modern and essential design, personalized by a very large firebox glass. The range colours couple perfectly with the ceramic top colours, smoke grey, red or chocolate, while the graphite model has a refined ollar stone top. Axel distinguishes itself for the double diffusion of heat, which is produced by the hot air spreading out from the front grill as well as irradiated by the side panels. This model is supplied with children protection sides.

Diseño moderno y sobrio, personalizado por un gran cristal de visión del fuego. La gama de colores armoniza perfectamente con los colores de la pieza cerámica superior, gris humo, rojo o chocolate mientras que en el color grafite está realizada en refinada piedra porosa. Axel se distingue por la doble difusión de calor, producido por la salida del aire caliente a través de una rejilla frontal y también irradiado por las paredes laterales. El modelo está provisto de unas rejillas laterales para la protección de los niños.

Δυναμικός και ουσιαστικός σχεδιασμός που διακρίνεται από ένα πολύ μεγάλο τζάμι εστίας. Τα χρώματα της σειράς ταιριάζουν στον τόνο με το πάνω κεραμικό μέρος, γκρι καπνού, κόκκινο ή σοκολατί, ενώ το μοντέλο χρώματος γραφίτη έχει ένα εξελιγμένο πάνω μέρος από σαπουνόπετρα. Η Axcel ξεχωρίζει ως προς τη διπλή διοχέτευση της θερμότητας, που γίνεται τόσο μέσω του θερμού αέρα από τη μπροστινή γρίλια όσο και με την ακτινοβολία από τα πλευρικά τοιχώματα. Το μοντέλο είναι εξοπλισμένο με πλευρικές γρίλιες για την προστασία των παιδιών.

## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3+8,5 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	150+250 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	83%
Rendimento con bruciatore pellet / Yield with pellet burner / Rendimiento con quemador de pellet / Απόδοση καυστήρα pellet με	80%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,024%
Rumorosità / Noise / θορυβώδες	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 1.8 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al minimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 21 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~13 Kg
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (Μ / Π / Υ)	45 / 48 / 112 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	95 Kg
Rivestimento: metallo + ceramica/pietra / Coating: metal + ceramic / stone / Revestimiento: metal + cerámico/piedra / Επικάλυψη: μέταλλο + κεραμικό/πέτρα	
Combustibile: biomassa / Combustible: biomass / Combustible: biomasa / Καυσίμου: βιομάζα	
Colori: grafite, grigio fumo, cioccolato, rosso / Colours: graphite, smoke grey, chocolate, red / Colores: grafito, gris humo, chocolate, rojo / Χρώματα: γραφίτη, γκρι ανθρακί, σοκολάτα, κόκκινο	





# Axel Plus

AIR



**8,5 Kw / 250 m<sup>3</sup> / 83%** (con bruciatore biomassa) / **80%** (con bruciatore pellet)

Ha le stesse caratteristiche tecniche del modello Axel, ma un'eleganza in più con il rivestimento completo in pietra ollare.

It has the same specifications as the Axel model, however, it is that much more stylish with its ollar stone cladding.

Cuenta con las mismas características técnicas del modelo Axel y con la elegancia extra del revestimiento completo de piedra ollar.

Έχει τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά με το μοντέλο Axel, αλλά υπερέχει σε κομψότητα με την πλήρη επένδυση από σαπουνόπετρα.

## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3+8,5 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	150+250 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	83%
Rendimento con bruciatore pellet / Yield with pellet burner / Rendimiento con quemador de pellet / Απόδοση καυστήρα pellet με	80%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,024%
Rumorosità / Noise / Ruido / θορυβώδης	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 1,8 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al mínimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 21 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~13 Kg
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (Μ / Π / Υ)	45 / 48 / 112 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	99 Kg
Rivestimento: pietra ollare / Coating: ollar stone / Revestimiento: piedra porosa / Κάλυψη: Σαπουνόχωμα	
Combustibile: biomassa / Combustible: biomass / Combustible: biomasa / Καυσίμιο: βιομάζα	
Colori: pietra ollare / Colours: ollar stone / Colores: piedra porosa / Χρώματα: Σαπουνόχωμα	





# Biolady



**14,5 Kw / 420 m<sup>3</sup> / 88%** (con bruciatore biomassa)

**Entrambi i modelli Biolady (in ceramica) e Biostile (in metallo)** sono stufe particolarmente potenti e pensate appositamente per la canalizzazione con ventilatore tangenziale dedicato (uscita D.80mm). La lunghezza canalizzata consigliata è di massimo 6 metri con 2 curve a 90°. Possono essere predisposte alla canalizzazione o canalizzate in fabbrica, quindi equipaggiate con:

- ventilatore tangenziale supplementare
- comando ambiente che regola la ventilazione in base al raggiungimento della temperatura impostata nell'ambiente canalizzato
- scheda elettronica dedicata che regola la temperatura e la velocità di ventilazione.

La canalizzazione è collegata sul lato posteriore della stufa, mentre la serranda frontale permette di aprire o chiudere l'aria per convogliare fino al 90% della potenza calorifica sulla canalizzazione. Il modello Biolady ha l'uscita fumi posteriore, mentre la stufa Biostile può essere collegata sia sul lato posteriore che superiore.

**Both the Biolady (ceramic) and Biostile (metal) models** are particularly powerful stoves that are specifically designed for air ducting purposes with a special bypass fan (outlet D. 80 mm). The recommended maximum channel length is 6 metres with 2 x 90° bends. They can be set up for air ducting purposes or channelled in the factory, therefore fitted with:

- an additional bypass fan
- room control that adjusts the ventilation according to the set temperature being reached in the channelled environment
- a special circuit board that adjusts the temperature and ventilation speed.

The channel is connected on the rear part of the stove, whereas the front damper allows the air outlet to be opened or closed so as to direct up to 90% of the calorific power in the channel. The Biolady model has the rear smoke outlet, whereas the Biostile stove can be connected on the rear side as well as the top.

**Ambos modelos, Biolady (de cerámica) y Biostile (de metal)** son estufas particularmente potentes y pensadas específicamente para la canalización con ventilador tangencial dedicado (salida d. 80 mm). La longitud canalizada aconsejada es de 6 metros como máximo con 2 curvas a 90°. Pueden estar predisuestas para la canalización, o bien canalizadas en fábrica y equipadas con:

- ventilador tangencial suplementario
- mando ambiental que regula la ventilación según se alcance la temperatura configurada en el ambiente canalizado
- tarjeta electrónica dedicada que regula la temperatura y la velocidad de ventilación.

La canalización está conectada sobre el lado posterior de la estufa, mientras que el cierre frontal permite abrir o cerrar el aire para transportar hasta el 90% de la potencia calorífica de la canalización. El modelo Biolady cuenta con salida de humos posterior, mientras que la estufa Biostile puede estar conectada tanto sobre el lado posterior, como por el lado superior.

**Και τα δύο μοντέλα Biolady (κεραμικό) και Biostile (μεταλλικό)** είναι σόμπες ιδιαίτερα ισχυρές και σχεδιασμένες με αποκλειστική διοχέτευση με εραπτόμενο ανεμιστήρα (έξοδος D.80mm). Το μήκος διοχέτευσης που συνιστάται είναι το ανώτερο 6 μέτρα με 2 καμπύλες 90°. Μπορούν να προκατασκευαστούν για τη διοχέτευση ή να γίνει η διοχέτευση στο εργοστάσιο, επομένως εξοπλισμένες με:

- συμπληρωματικό εραπτόμενο ανεμιστήρα
- χειριστήριο χώρου που ρυθμίζει τη ρύθμιση ανάλογα με την επίτευξη της προκαθορισμένης θερμοκρασίας στο χώρο όπου διοχετεύεται
- ηλεκτρονική κάρτα που ρυθμίζει τη θερμοκρασία και την ταχύτητα του εξαερισμού.

Η διοχέτευση είναι συνδεδεμένη στην πίσω πλευρά της σόμπας, ενώ το μπροστινό κλείστρο επιτρέπει το άνοιγμα ή κλείσιμο του αέρα για τη μεταφορά μέχρι και 90% της θερμικής ισχύος επί της διοχέτευσης. Το μοντέλο Biolady έχει πίσω την έξοδο των καπνών, ενώ η σόμπα Biostile μπορεί να συνδεθεί τόσο στην πίσω πλευρά όσο και στην επάνω.







**14,5 Kw / 420 m<sup>3</sup> / 88%** (con bruciatore biomassa)

31

Descrizione prodotto. Product description. Descripción del producto. Περιγραφή προϊόντος.



## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3÷14,5 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	280÷420 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	88%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,02%
Rumorosità / Noise / Ruido / θορυβώδης	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 2,9 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al mínimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 24 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~16 Kg
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (Μ / Π / Υ)	63 / 55 / 109 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	140÷150 Kg
Rivestimento: Biolady ceramica - Biostile metallo / Coating: Biolady ceramic - Biostile metal / Revestimiento: Biolady cerámico - Biostile metal / Επικάλυψη: Biolady κεραμικά - Biostile μεταλλικό	
Combustibile: biomassa / Combustible: biomass / Combustible: biomasa / Καυσίμου: βιομάζα	
Colori - Ceramica: grigio, vaniglia, rosso, cuoio. Metallo: nero brill, sabbia, rosso met., rame ceramicato / Colours - Ceramic: grey, vanille, red, leather. Metal: brilliant black, sand, met. red, ceramic copper / Colores - Cerámico: gris, vainilla, rojo, cuero. Metal: negro brillante, arena, rojo metalizado, cobre cerámico / Χρώματα - Κεραμικά: γκρι, βανίλια, κόκκινο δέρμα. Metal: Black πησί, άμμο, κόκκινο συναντήθηκε, χαλκού κεραμικό εσωτερικό.	





# Nuovo Inserto

Solo con bruciatore pellet. Only with pellet burner. Solo con quemador de pellet. Μόνο με καυστήρα πέλετ.



Facilissimo il caricamento del pellet mentre l'inserto è in funzione, utilizzando il pratico scivolo del serbatoio.

Easy loading of the pellet while the insert is functioning, using the practical chute of the tank.

Facilísima carga del pellet mientras el insertable está funcionando, mediante la práctica rampa del depósito.

Πολύ εύκολη η φόρτωση του πέλετ ενώ το ένθετο είναι σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας τον πρακτικό ολισθητήρα της δεξαμενής



Opzionale il Kit guide di scorrimento per estrazione dell'inserto dalla nicchia.

Optional Sliding guides kit for the extraction of the insert from the niche.

Kit de guías de deslizamiento para extracción del insertable de la hornacina.

Προαιρετικό το Kit ραγών ολίσθησης για την εξαγωγή του ένθετου από την εσοχή.

## 9,0 Kw / 220 m<sup>3</sup> / 82% (con bruciatore pellet)

L'armonia di linee del nuovo inserto è accentuata dalle dimensioni contenute, che ne facilitano l'inserimento anche in nicchie caminetto già esistenti. Grazie all'unicità della sua camera di combustione, distribuisce il calore in maniera molto uniforme e gradevole attorno alla porta focolare. Semplice e comodo è l'accesso alla pulizia periodica, che può essere effettuata dalla porta focolare senza la necessità di smontare alcun componente fisso.

The harmony of lines of the new insert is accentuated by the reduced sizes, that facilitate its insertion in already existing niche. Thanks to the uniqueness of its combustion chamber, it evenly and pleasantly distributes heat around the firebox door. Simple and comfortable access to periodical cleaning that can be carried out from the firebox door without having to dismantle any fixed component.

La armonía de líneas del nuevo insertable es acentuada por las sobrias dimensiones, que facilitan la inserción incluso en hornacinas de chimenea ya existentes. Gracias a la unicidad de su cámara de combustión, distribuye el calor de manera muy uniforme y agradable en torno a la puerta del hogar. Sencillo y cómodo acceso a la limpieza periódica, que puede efectuarse a través de la puerta del hogar sin la necesidad de desmontar ningún componente fijo.

Η αρμονία της γραμμής του νέου ένθετου τονίζεται από τις μικρές διαστάσεις, που διευκολύνουν την τοποθέτησή ακόμη και σε εσοχές καπνοδόχου που ήδη υπάρχουν. Χάρη στη μοναδικότητα του θαλάμου καύσης του, διαχέει τη θερμότητα ομοιόμορφα και ευχάριστα γύρω από την πόρτα της εστίας. Απλή και άνετη είναι η πρόσβαση για τον περιοδικό καθαρισμό, που μπορεί να πραγματοποιείται από την πόρτα της εστίας χωρίς την ανάγκη αφαίρεσης μερών της σόμπας.

## dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά δεδομένα.

Portata termica focolare / Thermal power to furnace / Potencia térmica de hogar / Θερμότητας εστία εισόδου	3+9 kW
Volume riscaldabile / Heated volume / Volumen que se puede calentar / Δωμάτιο ικανότητα θέρμανσης	150+220 m <sup>3</sup>
Rendimento con bruciatore biomassa / Yield with biomass burner / Rendimiento con quemador de biomasa / Απόδοση καυστήρα βιομάζας με	82%
Emissioni di CO al 13% O <sub>2</sub> / CO emissions at 13% O <sub>2</sub> / Emisión de CO a 13% O <sub>2</sub> / CO σε 13% O <sub>2</sub>	< 0,02%
Rumorosità / Noise / Ruido / Θορυβώδεις	<47 db
Consumo alla massima potenza / Consumption at maximum power / Consumo a la máxima potencia / Κατανάλωση στη μέγιστη ισχύ	max. 1,9 Kg/h
Autonomia al min di potenza / Autonomy at min. power / Autonomia al mínimo de potencia / Διάρκεια σε ισχύ λεπτά	max. 22 h
Consumo medio in funzionamento / Average functioning consumption / Consumo medio en funcionamiento / Μέση κατανάλωση σε λειτουργία	110 W
Capacità serbatoio pellet / Pellet tank capacity / Capacidad del depósito de pellet / Χωρητικότητα δεξαμενής Pellet	~18 Kg
Diametro scarico fumi / Flue header diameter / Diámetro de descarga de humos / Έξοδο καυσαερίων	Ø 80 mm
Temperatura fumi / Smokes temperature / Temperatura de humos / Θερμοκρασία των καυσαερίων	max 210 °C
Alimentazione elettrica / Electric power supply / Alimentation électrique / Τροφοδοσία	V230~ / 50Hz
Massimo assorbimento / Max. absorption / Absorción máxima / μέγιστη απορρόφηση	3 A
Dimensioni (L / P / H) / Dimensions (L / D / H) / Dimensiones (A / P / A) / Διαστάσεις (Μ / Π / Υ)	73 / 54 / 55 cm
Peso netto / Net weight / Peso neto / Καθαρό βάρος	96 Kg
Rivestimento: metallo / Coating: metal / Revestimiento: metal / Επικάλυψη: μέταλλο	
Combustibile: pellet / Combustible: pellet / Brandstof: pellet / Combustible: pellet / Καυσίμου: πέλετ	
Colori: grafite / Colours: graphite / Colores: grafito / Χρώματα: γραφίτης	

# Nuovo Inserto

## Rivestimento Comfort con panca



**9,0 Kw / 220 m<sup>3</sup> / 82%** (con bruciatore pellet)

### Rivestimento Comfort con Panca

E' lo stesso apparecchio Nuovo Inserto, con identiche caratteristiche tecniche, che si propone con un rivestimento diverso per offrire nuove possibilità di installazione ed arredamento. Si posa su una robusta panca in acciaio dello stesso colore, che diventa complemento d'arredo e base di appoggio al tempo stesso. Consente una facilissima installazione poiché non ha bisogno della nicchia per l'inserto caminetto. Colore grigio grafite e top in acciaio inox rivestito di vernice trasparente anti-impronta.

### Comfort cover with Bench

It's the same appliance Nuovo Inserto, with identical technical specifications, which proposes itself in a different covering so as to offer new possibilities of installation and furnishing. It stands on a solid iron bench of the same colour, which becomes furnishing complement and support plane at the same time. It allows a very easy installation since it doesn't need a niche for the Inserto. Graphite grey colour and stainless top coated with transparent anti-print paint.

### Revestimiento Comfort con Banco

Es el mismo aparato Nuevo Inserto, con idénticas características técnicas, que se propone con un revestimiento diferente y que nos ofrece nuevas posibilidades de instalación y mobiliario. Se aposenta sobre un banco de robusto acero del mismo color, que se convierte, al mismo tiempo, en una pieza de mobiliario y base de apoyo. Permite una facilísima instalación ya que no es necesario el nicho para colocar la chimenea. Colores gris grafito y parte superior en acero inoxidable revestido con barniz transparente anti-huellas.

### Άνετη Επένδυση με Πάγκο

Νέο Ένθετο είναι η ίδια συσκευή, με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά, που προτείνεται με διαφορετική επένδυση για να προσφέρει νέες δυνατότητες για την εγκατάσταση και την επίπλωση. Τοποθετείται σε έναν εύρωστο πάγκο από χάλυβα του ίδιου χρώματος, που γίνεται μέρος της επίπλωσης και βάση στήριξης ταυτόχρονα. Επιτρέπει την πολύ εύκολη εγκατάσταση αφού δεν χρειάζεται εσοχή για το ένθετο τζακιού. Χρώμα γκρι γραφίτη και πάνω μέρος από ανοξείδωτο χάλυβα επιστρωμένο με διαφανές βερνίκι αντι-δακτυλικών αποτυπωμάτων.

# Nuovo Inserto

## Rivestimento Fuocovivo



**9,0 Kw / 220 m<sup>3</sup> / 82%** (con bruciatore pellet)

### Rivestimento Fuocovivo

È lo stesso apparecchio Nuovo Inserto, con identiche caratteristiche tecniche, che si propone con un rivestimento diverso per offrire nuove possibilità di installazione ed arredamento. Con i suoi 83 cm di altezza, è ideale per le installazioni sottofinestra o dove lo spazio in altezza è un problema. Colore grigio grafite con cornice e top rossi o cornice grigio fumo e top in acciaio inox rivestito di vernice trasparente anti-impronta.

### Fuocovivo cover

It's the same appliance Nuovo Inserto, with identical technical specifications, which proposes itself in a different covering so as to offer new possibilities of installation and furnishing. With its 83 cm of height, it is the ideal for under-window installations or spaces where there are problems of height. Graphite grey colour with red top and frame or smoke grey frame and stainless steel top coated with transparent anti-print paint.

### Revestimiento Fuocovivo

Es el mismo aparato Nuevo Inserto, con idénticas características técnicas, que se propone con un revestimiento diferente y que nos ofrece nuevas posibilidades de instalación y mobiliario. Con sus 83 cms. de altura es ideal para la instalación en lugares donde el espacio en altura o los marcos son un problema. Colores Gris Grafito con perfil y parte superior en rojo o perfil engris humo y parte superior en acero inoxidable revestido con barniz transparente anti-huellas. print paint.

### Επένδυση Ζωντανή φωτιά

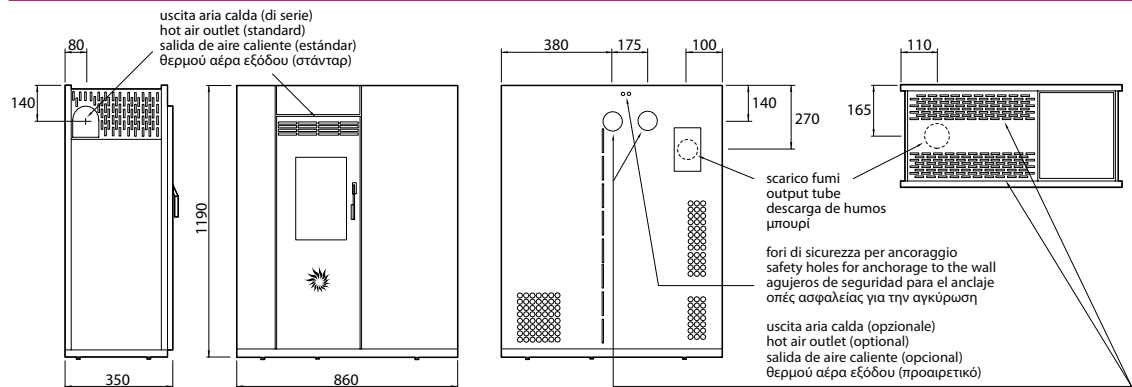
Νέο Ένθετο είναι η ίδια συσκευή, με τα ίδια τεχνικά χαρακτηριστικά, που προτείνεται με διαφορετική επένδυση για να προσφέρει νέες δυνατότητες για την εγκατάσταση και την επίπλωση. Με τα 83 cm του ύψους του, είναι ιδανικό για εγκαταστάσεις κάτω από παράθυρα ή όπου ο χώρος σε ύψος αποτελεί πρόβλημα. Χρώμα γκρι γραφίτη με κόκκινο πλαίσιο και πάνω μέρος ή πλαίσιο γκρι γραφίτη και πάνω μέρος από ανοξείδωτο χάλυβα επιστρωμένο με διαφανές βερνίκι αντι-δακτυλικών αποτυπωμάτων.



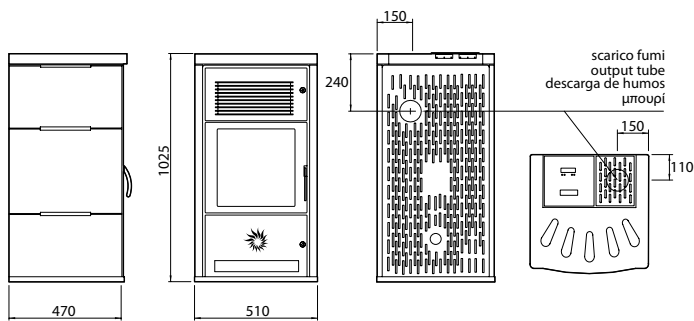


dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά στοιχεία.

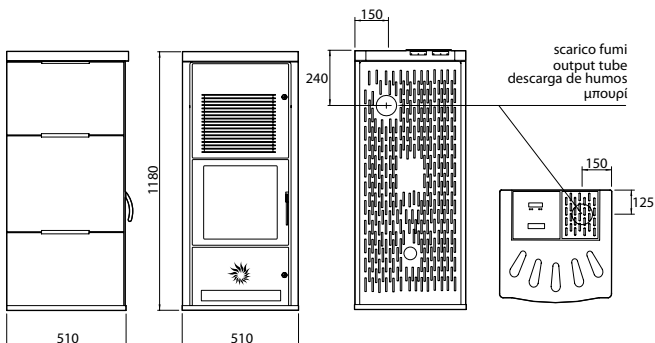
## Tesi (16)



## Dalì 90 (18)

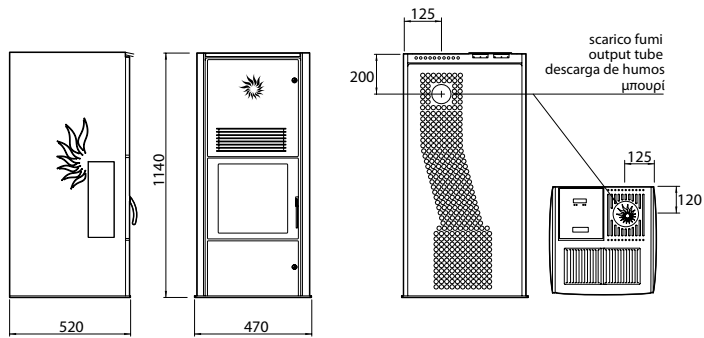


## Dalì 120 (20)



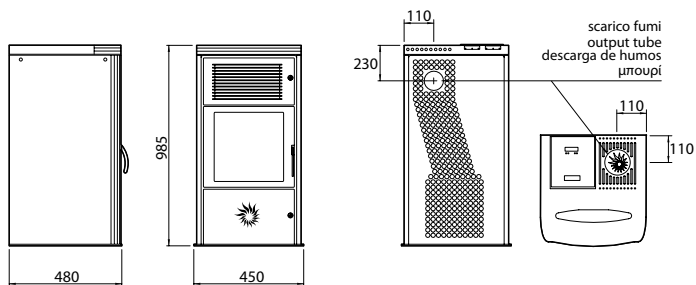
## Panorama (22)

---



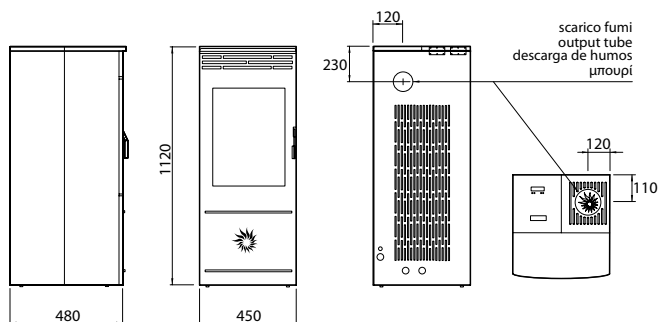
## Fenice (24)

---



## Axel; Axel Plus (26; 28)

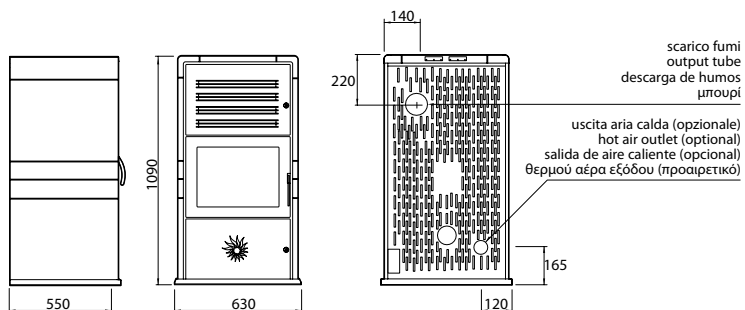
---



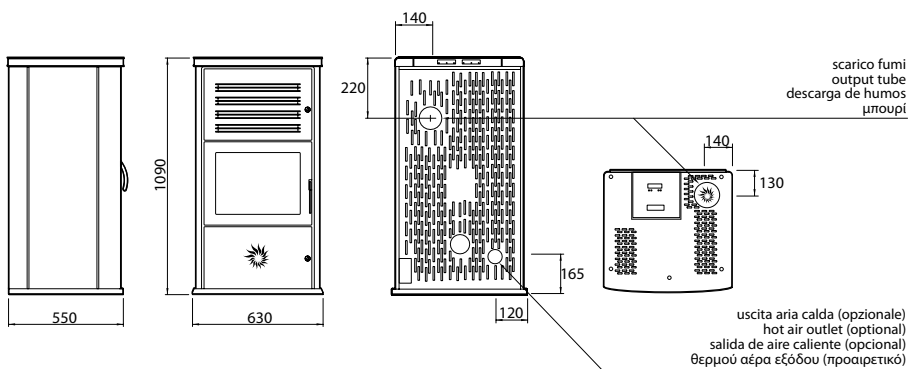


dati tecnici. technical data. datos técnicos. τεχνικά στοιχεία.

## Biolady (30)

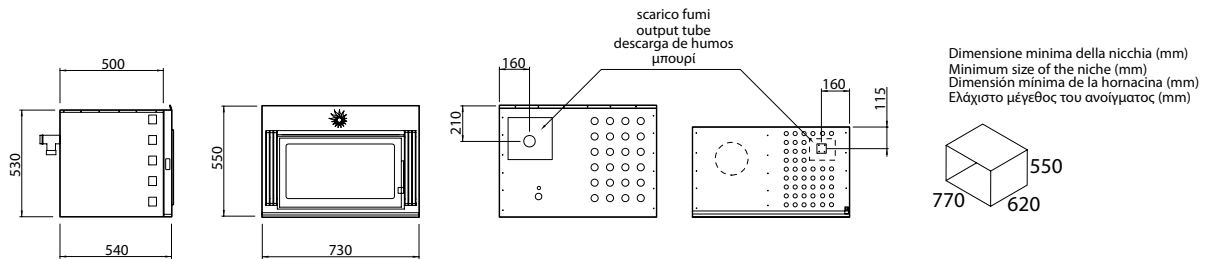


## Biostile (32)

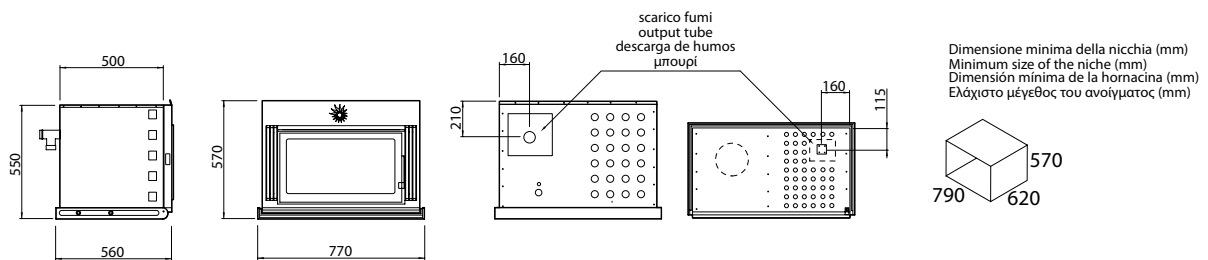




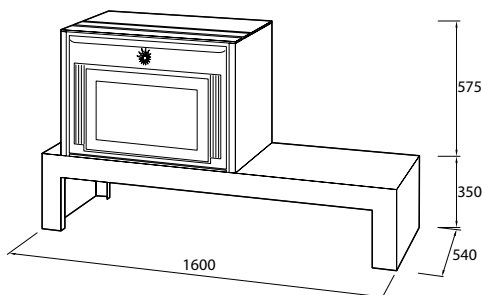
## Nuovo Inserto (20) *senza guide. without guides. sin guías. χωρίς οδηγούς*



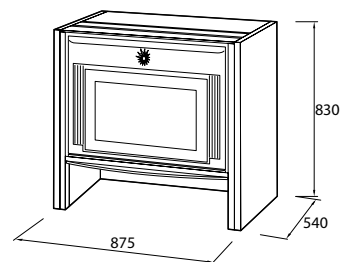
## Nuovo Inserto (20) *con guide. with guides. con guías. χωρίς οδηγούς*



## Rivestimento Comfort (22)



## Rivestimento Fuocovivo (23)



# Certificazioni.

Approvals. Certificaciones. πιστοποιήσεις



Le stufe del presente catalogo sono provviste di marcatura CE.

The stoves in this catalogue are provided with CE marking.

Las estufas de este catálogo incluyen el marcado CE.

Οι σόμπες αυτού του καταλόγου είναι σήμανση CE.

I dati tecnici, estetici ed i colori dei prodotti riportati nel presente catalogo sono indicativi e non vincolanti. A suo insindacabile giudizio e senza obbligo di preavviso, la ditta produttrice si riserva di apportare alla produzione qualsiasi modifica tecnica ed estetica ritenga opportuna.

The technical, aesthetical data and the colours of the products in this catalogue are indicative and not binding. At its undisputable judgement and without prior warning, the manufacturing company reserves to make any technical and aesthetical amendment to the production it considers necessary.

Los datos técnicos, estéticos y los colores de los productos incluidos en este catálogo son indicativos y no vinculantes. Según su inapelable juicio y sin obligación de aviso previo, la empresa fabricante se reserva el derecho de aportar a la producción cualquier modificación técnica y estética que considere adecuada.

Οι τεχνικές, αισθητικές και τα χρώματα των προϊόντων που εμφανίζονται σε αυτόν τον κατάλογο είναι ενδεικτικά και δεν είναι δεσμευτικές. Κατά τη διακριτική της ευχέρεια και χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει οποιεσδήποτε αλλαγές στην τεχνική και την αισθητική της παραγωγής κρίνει σκόπιμο.





Ecological mind.  
Per una mente che respira.





**CSTHERMOS®**  
STUFE A BIOMASSA

100% tested & certified  
100% made in Italy

[www.csthermos.it](http://www.csthermos.it)

**CS THERMOS SRL** - Società Uninomiale

Via Padania 35 - Z.I.

31020 San Vendemiano

Treviso - Italia

Reg. Imp. TV - C.F. / P.IVA 03892500269

Capitale Sociale € 15.000,00 i.v.

Tel. +39 0438 62717

Fax +39 0438 453799

Email: [info@csthermos.it](mailto:info@csthermos.it)



RIVENDITORE AUTORIZZATO / AUTHORIZED DEALER